

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1947)  
**Heft:** 2

**Artikel:** L'avenir de la fibranne  
**Autor:** Chessex, R.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-792337>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# L'AVENIR DE LA FIBRANNE

On imagine facilement que les malheureux obligés par la famine à absorber des nourritures de rencontre, rôti de chat ou de rat, rutabagas ou écorces d'arbres, retournent avec joie aux menus traditionnels. Il ne faut donc pas s'étonner de voir que l'«ersatz», lorsqu'il n'est plus indispensable, retombe dans le néant. A moins que le produit inventé pour parer à une pénurie momentanée n'ait révélé des qualités qui lui donnent un rang bien à lui dans l'échelle des valeurs.

C'est un peu ce qui est arrivé à la fibranne, à la différence que cette fibre n'a pas été inventée, comme on le croit généralement, pour pallier le manque de textiles provoqué par la dernière guerre; c'est cette occasion qui la fit connaître, mais elle fut déjà fabriquée dans certains pays dès après la première guerre mondiale. La fibranne n'est donc pas un succédané, c'est un textile nouveau, inventé par l'homme dans sa recherche de produits toujours plus perfectionnés. Ses qualités lui valurent d'être utilisée en grand pour faire durer les stocks restreints de fibres naturelles. Cette aventure fut fâcheuse pour elle, car on la chargea de tous les péchés. Et pourtant, dans certains tissus mélangés, la fibranne était le seul élément de qualité, car elle seule permettait, par exemple, l'utilisation de la laine d'effilochage pour la fabrication de tissus dont le manque de solidité n'était dû qu'à la fibre dite naturelle mais en réalité récupérée. Ces temps sont heureusement passés et la fibranne est en train de se refaire une popularité de bon aloi grâce à ses qualités propres. On sait qu'elle est produite comme la rayonne; à la différence de celle-ci, cependant, elle ne forme pas un fil continu, comme celui de la soie, mais les fils sortant des filières sont coupés en fibres de 3 à 15 cm. de long, selon l'usage auquel elles sont destinées. Ces fibres sont ensuite filées comme de la laine ou du coton. La fibranne a profité, bien entendu, des perfectionnements techniques réalisés dans la fabrication de la rayonne, en particulier de la «teinture dans la masse» (dont nous reparlerons dans un prochain numéro de *Textiles Suisses*) et de la «haute ténacité». L'expérience du filage et du tissage a appris en outre aux fabricants les meilleures façons de la mettre en œuvre pour qu'elle donne son maximum. A l'heure actuelle, sa fabrication et les méthodes de son emploi bien au point, ses avantages et ses faiblesses — quel produit, au monde, n'en a pas? — connus, elle est appelée à un grand avenir. Et les nouveaux progrès techniques ne sont pas exclus! La meilleure preuve en est que les Etats-Unis d'Amérique, pays producteur de coton et d'où l'on annonce souvent de sensationnelles découvertes de textiles synthétiques dotés de «toutes» les qualités, a décuplé sa production de fibranne au cours des dix dernières années. Elle en consomme du reste de telles quantités, qu'elle en importe même de Suisse!

Maintenant que la période d'essais et de tâtonnements est passée, qu'est passé aussi le temps pendant lequel la fibranne devait servir à tous usages, au mépris de ses propriétés spécifiques, on s'accorde à reconnaître les avantages éminents de la nouvelle fibre dans les trois grands domaines suivants:

1. Tissus d'ameublement et de décoration;
2. Tissus pour les vêtements pour dames;
3. Tissus pour la chemiserie.

Il faut ajouter encore à la première catégorie les tapis en fibranne.

Pour l'ameublement et la décoration, les fabricants suisses produisent des tissus Jacquard et des tissus unis imprimés particulièrement remarquables par leur beau toucher, leurs couleurs fraîches, la netteté des impressions et leur résistance à l'usure; en outre, la fibranne se salit moins facilement que d'autres matières, grâce à la surface lisse de sa fibre et n'attire aucunement les mites pour lesquelles elle n'est pas comestible. Dans le domaine des tapis, la fibranne a brillamment fait ses preuves et les résultats d'abrasion établis par le Laboratoire Fédéral d'Essai des Matériaux de

St-Gall (voir page 61) ont été confirmés dans la pratique par le tapis de moquette utilisé en 1946 et 1947 dans la Halle des Textiles de la Foire de Bâle.

Pour les vêtements pour dames, on utilise toujours plus la fibranne dans les applications suivantes:

- a) toile imprimée, chaîne en rayonne, trame en fibranne;
- b) mousseline et cretonne en fibranne (chaîne et trame) pour unis et imprimés (robes et blouses);
- c) serge unie;
- d) toile noppé (imitation Shantung) unie et imprimée;
- e) pied de poule pour robes et costumes;
- f) crêpe mousse pour robes, en mélange laine, fibranne et crêpe rayonne (qualité en vogue pour le printemps et l'automne);
- g) Vichy pour tabliers et vêtements d'enfants.

Dans ce domaine également, les propriétés particulières de la fibranne font merveille; citons la fraîcheur des couleurs, la netteté des impressions et le tomber parfait. En outre, il convient de noter déjà ici les avantages de la fibranne teinte dans la masse et à haute ténacité.

Enfin, dans la chemiserie, la fibranne s'est conquis une place en vue, grâce aux deux qualités citées plus haut: solidité des couleurs des articles «teints dans la masse» et la «haute ténacité». Le procédé relativement nouveau de la teinture «dans la masse» permet de produire des filés dont la couleur résiste entièrement à la cuisson et à la lumière du soleil. En effet, la couleur n'est pas simplement déposée dans les couches superficielles de la fibre, mais elle fait partie de la matière même de celle-ci, puisqu'elle a été mélangée, avant la filature, à la viscose à l'état liquide. On sait que le plus grave défaut de la rayonne, et par conséquent aussi de la fibranne, était son manque de résistance à l'état mouillé, qui imposait toutes sortes de précautions pour le lavage. Les nouvelles qualités de viscose ont subi, à cet égard, un perfectionnement important qui leur confère une ténacité beaucoup plus élevée qu'autrefois à l'état mouillé. Elles résistent ainsi infiniment mieux au lavage ce qui prolonge d'autant leur durée. Dans la chemiserie, donc, on prévoit que la fibranne à haute ténacité restera en vogue dans l'article «toile écrue» autrefois privilège de la soie naturelle et dans les chemises de couleurs et écrues pour la saison chaude et les sports. Ces toiles, popelines, zéphirs, cretonnes, etc., sont naturellement livrées en finissages infroissables et irrétrécissables.

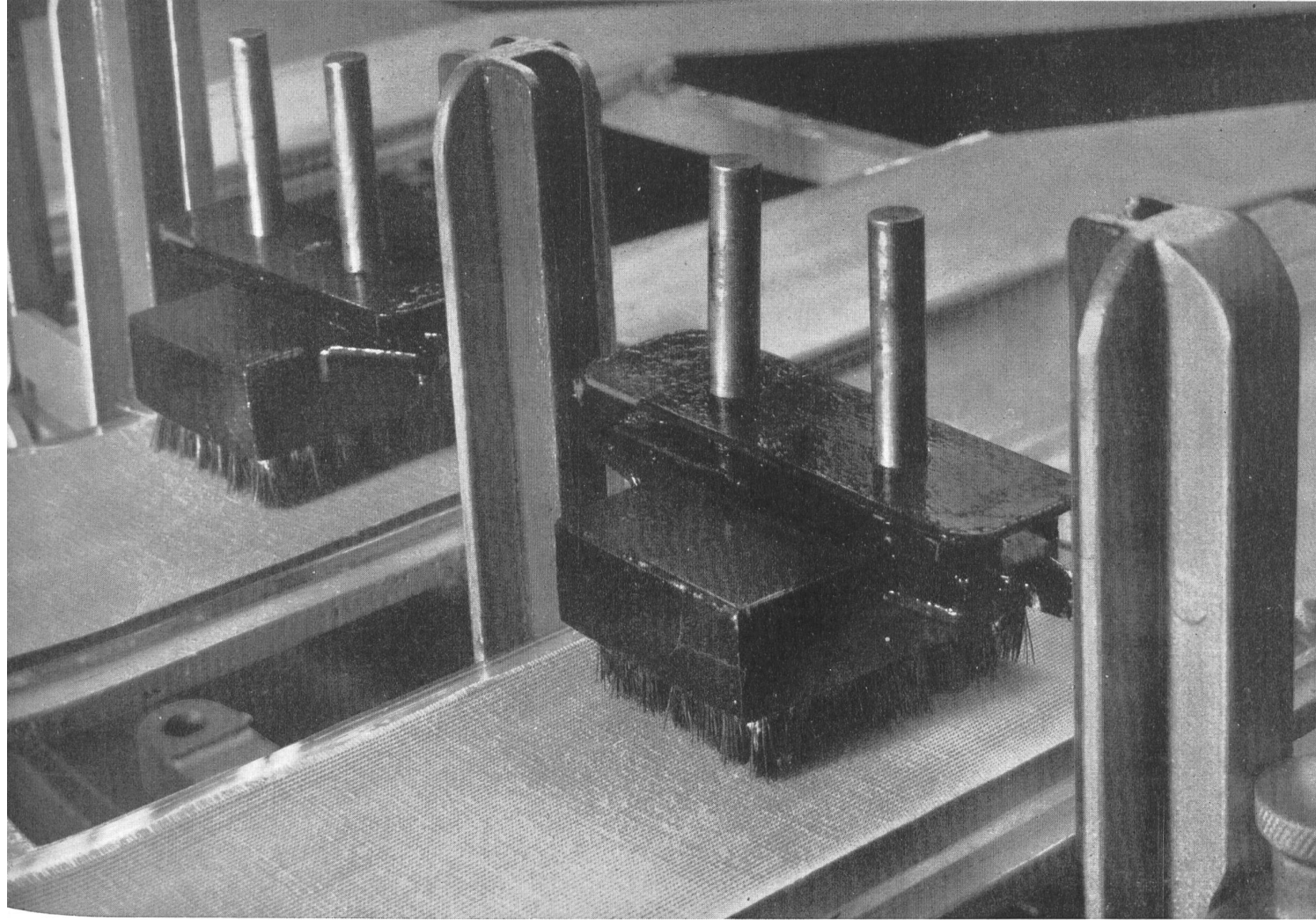
Nous donnons à la page 62 quelques chiffres illustrant l'augmentation de la solidité des filés et tissus de fibranne en qualité «haute ténacité» par rapport aux articles courants.

Pour terminer, mentionnons encore les qualités de fibranne à fibre creuse ainsi que les fibres extra-fines. Il y a quelques temps encore on ne pouvait fabriquer de fibranne de moins de 1,5 denier. Actuellement, on en produit de 1 et 1,25 denier, en type à haute ténacité, qui sert à la fabrication de filés très fins, jusqu'au n° 200, autrefois réalisables avec du coton égyptien seulement.

Il faudrait cependant se garder de croire que la fibranne — comme aucune autre fibre, du reste, quels que soient son origine et le bruit fait autour de son lancement! — peut servir à tous les usages et ce serait lui rendre un mauvais service que de lui faire pareil honneur. Elle a efficacement contribué, pendant la guerre et à la fin de celle-ci, à maintenir un degré satisfaisant d'occupation dans l'industrie textile suisse, permettant l'approvisionnement du marché intérieur et une certaine exportation. Aujourd'hui, elle peut mettre ses propriétés particulières au service d'une production de haute qualité, non plus comme un pis aller, mais comme une fibre originale, appréciée pour les avantages qu'elle possède en propre et pour l'enrichissement qu'elle apporte ainsi à l'industrie textile suisse et aux nombreux clients de celle-ci, dans le monde entier.

R. Chessex.

Les clichés illustrant cet article ont été obligeamment mis à disposition par la Société de la Viscose Suisse à Emmenbrücke.



*Appareil pour contrôler l'usure des tissus. — Brush-Test Apparatus. — Aparato para comprobar la resistencia a desgaste de los tejidos. Apparatur zur Feststellung der Reibungsfestigkeit.*

Résultats d'abrasion de tapis en laine et en fibranne, établis par le Laboratoire Fédéral d'Essais des Matériaux et Institut de Recherches, à St-Gall.  
 Results of abrasion tests: wool and staple fibre carpets. Federal Laboratory for the Testing of Materials at St. Gall.

Resultados de excoiación de alfombras de lana y de fibrana, establecidos por el Laboratorio Federal de Ensayo de Materiales e Instituto de Investigación de San Gall.

Abnutzungsergebnis bei Woll- und Zellstoff-Teppichen, festgestellt von der Eidgenössischen Material-Prüfungsanstalt in St.Gallen.

Déperdition en poils en % après Percentage loss of pile after Pérdida de pelo en % después de Verlust an Haaren in % nach	Coups de brosse — Number of brush passages Pasadas de cepillo — Bürstenstrichen			
	1000	2000	3000	4000
Laine pure . . . . . % Pure wool. . . . . % Lana pura. . . . . % Reine Wolle . . . . . %	3,46	11,65	21,5	31,65
Fibranne . . . . . % Staple fibre . . . . . % Fibrana . . . . . % Zellwolle . . . . . %	2,93	8,1	12,5	15,5

*Essais de résistance de la fibranne — Staple fibre after abrasion tests*  
*Pruebas de resistencia de la fibrana — Feststellung der Widerstandsfähigkeit der Zellwolle*

<p><i>A gauche :</i> Fibranne standard (Flisca) frottée 19 000 fois à l'état humide.</p> <p><i>Left :</i> Standard Staple fibre (Flisca) after 19 000 brush passages (wet).</p> <p><i>A la izquierda :</i> Fibrana estandard (Flisca) cepillada 19 000 veces en humedo.</p> <p><i>Links :</i> Standard Zellwolle (Flisca) nach 19 000 Bürstenstrichen in nassem Zustand.</p>	<p><i>Au centre :</i> Fibranne à haute ténacité (Arma Flisca) frottée 19 000 fois à l'état humide.</p> <p><i>Center :</i> High tenacity staple fibre (Arma Flisca) after 19 000 brush passages (wet).</p> <p><i>Al centro :</i> Fibrana muy resistente (Arma Flisca) cepillada 19 000 veces en humedo.</p> <p><i>Mitte :</i> Hochnassfeste Zellwolle (Arma Flisca) nach 19 000 Bürstenstrichen in nassem Zustand.</p>	<p><i>A droite :</i> Fibranne à haute ténacité (Arma Flisca) frottée 45 000 fois à l'état humide.</p> <p><i>Right :</i> High tenacity Staple fibre (Arma Flisca) after 45 000 brush passages (wet).</p> <p><i>A la derecha :</i> Fibrana muy resistente (Arma Flisca) cepillada 45 000 veces en humedo.</p> <p><i>Rechts :</i> Hochnassfeste Zellwolle (Arma Flisca) nach 45 000 Bürstenstrichen in nassem Zustand.</p>
--	---	---

**Résistance à la traction de la fibranne standard et de la fibranne à haute ténacité :**  
**Tractive resistance of standard staple fibre and high tenacity staple fibre :**  
**Resistencia a la tracción de la fibrana standard y de la fibrana de gran tenacidad :**  
**Reissfestigkeit der Standard Zellwolle und der hochnassfeste Zellwolle :**

**Longueur de rupture en kilomètres \***

	A Fibranne standard	B Fibranne à haute ténacité à l'état mouillé (Arma)	Augmentation de la résistance de A à B
<i>Filé N° 120-2</i>			
à l'état sec :	12,4	19,14	+ 55 %
à l'état mouillé :	6,93	11,4	+ 65 %
<i>Tissu tissé au moyen de ce filé</i>			
à l'état sec :	10,5	15,35	+ 48 %
à l'état mouillé :	5,7	10,—	+ 75 %
(dans le sens de la trame)			

**Length of rupture in kilometres \***

	A Standard Staple fibre	B High tenacity staple fibre when wet (Arma)	Increase of resistance from A to B
<i>Yarn. No. 120-2</i>			
When wet :	12.4	19.14	+ 55 %
When dry :	6.93	11.4	+ 65 %
<i>Fabric woven from this yarn</i>			
When dry :	10.5	15.35	+ 48 %
When wet :	5.7	10.—	+ 75 %
(in the woof)			

**Largo de ruptura en kilómetros \***

	A Fibrana standard	B Fibrana de gran tenacidad en estado mojado (Arma)	Aumento de la resistencia de A a B
<i>Hilado No 120-2</i>			
en seco :	12,4	19,14	+ 55 %
mojado :	6,93	11,4	+ 65 %
<i>Tejido hecho con este hilado</i>			
en seco :	10,5	15,35	+ 48 %
mojado :	5,7	10,—	+ 75 %
(en el sentido de la trama)			

**Reisslänge in Kilometern \***

	A Standard Zellwolle	B Hochnassfeste Zellwolle (Arma)	Steigerung des Widerstandes von A bis B
<i>Garn No. 120-2</i>			
In trockenem Zustand :	12,4	19,14	+ 55 %
in nassem Zustand :	6,93	11,4	+ 65 %
<i>Mit diesem Garn gewobener Stoff</i>			
In trockenem Zustand :	10,5	15,35	+ 48 %
in nassem Zustand :	5,7	10,—	+ 75 %
(in Schussrichtung)			

\* Longueur de rupture en kilomètres = Nombre de kilomètres de fil ou de tissu suspendus librement, nécessaire pour amener la rupture par leur propre poids.  
 \* Length of rupture in kilometres = Number of kilometres of yarn or fabric which are required, when suspended, to cause rupture by their own weight.  
 \* Largo de ruptura en kilómetros = Número de kilómetros de hilo o de tejido suspendidos libremente, necesario para obtener la ruptura por su propio peso.  
 \* Reisslänge in Kilometern = Kilometerzahl des frei aufgehängenen Garnes oder Stoffes, die erforderlich ist, um den Bruch durch das eigene Gewicht herbeizuführen.